



**USAID**  
FROM THE AMERICAN PEOPLE

# Documents Requis sur les Axes Inter-Etats pour un Conducteur Togolais



**WATH**  
WEST AFRICA TRADE HUB  
CENTRE OUEST-AFRICAIN  
POUR LE COMMERCE

# LA POLICE NATIONALE ET LA GENDARMERIE doivent vérifier:

NATIONAL POLICE and GENDARMERIE should check:



◀ Permis de Conduire International

◀ International Driving Licence

Observations des Pratiques Anormales (OPA) /  
Improved Road-Transport Governance (IRTG)  
Août/August 2007

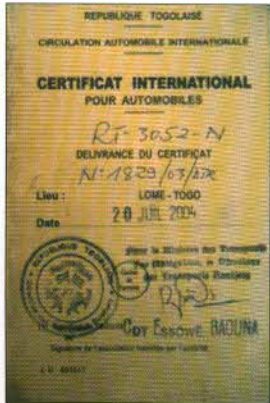
Passeport ou Carte d'Identité ▶

Passport or Identity Card ▶



**LA POLICE NATIONALE ET LA GENDARMERIE  
doivent vérifier:**

*NATIONAL POLICE and GENDARMERIE should check:*

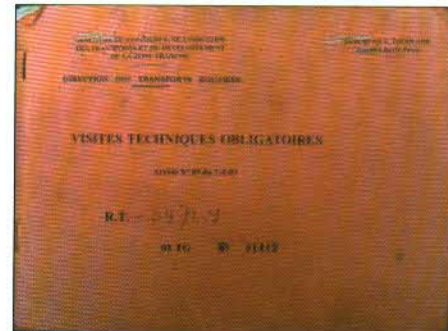


◀ **Carte Grise Internationale**

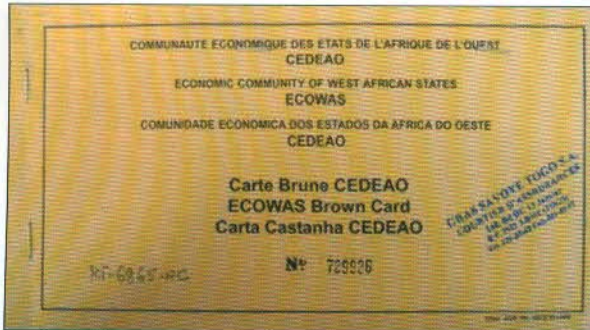
◀ *International Certificate for Vehicles*

**LA POLICE NATIONALE ET LA GENDARMERIE  
doivent vérifier:**

*NATIONAL POLICE and GENDARMERIE should check:*



**Certificat de Visite Technique Automobile**  
*Valid Roadworthiness Certificate*



**Carte Brune CEDEAO / ECOWAS Insurance Certificate**



**Carte Internationale Autorisation  
de Transport Public de  
Marchandises**

*International Card for Authorisation  
of Public Transport of Goods*

## LA DOUANE doit vérifier:

CUSTOMS SERVICE should check :

Bon à enlever / Customs Documentation

Bon de sortie / Certificate of Exit

## LE SERVICE DES EAUX ET FORETS doit vérifier:

FORESTRY SERVICES should check

- ◀ Autorisation spéciale d'importations
- ◀ Special Authorisation for Imports

- ▶ Autorisation de Transport
- ▶ Authorisation of Transport

## LE SERVICE DES EAUX ET FORETS doit vérifier:

FORESTRY SERVICES should check:

- ◀ **Permis de circulation**
- ◀ *Authorisation of Circulation*

## LES AGENTS DE SANTE doivent vérifier:

HEALTH SERVICES should check:

- ◀ **Certificat International de Vaccination**
- ◀ *International Yellow Card*

## LES AGENTS DES SERVICES SANITAIRES, PHYTOSANITAIRES ET ZOOSANITAIRES doivent vérifier:

SANITARY PHYTOSANITARY & ZOOSANITARY SERVICES should check:

## Certificat d'Inspection Sanitaire Quality Export Certificate

## AUTRE DOCUMENT POUR VEHICULE EN TRANSIT:

VEHICLE SHOULD ALSO HAVE FOR CARGO IN TRANSIT :

**LETRE DE VOITURE INTER - ETATS  
INTER - STATES WAY-BILL**

**TRANSPORTER - CONVEYER**

**CONSIGNEE - PARTY**

**VEHICLE INFORMATION**

**REGISTRATION**

**WEIGHTS AND MEASUREMENTS**

**DECLARATION**

**AFFRETEUR**

Lettre de Voiture Inter-états + Photo du conducteur  
Inter-States Waybill + Photo of driver

## AUTRE DOCUMENT POUR VEHICULE EN TRANSIT:

VEHICLE SHOULD ALSO HAVE FOR CARGO IN TRANSIT :

**MINISTRY OF CHARGE OF TRANSPORT**  
Ministère des Transports

**BURIGWA FASO**  
Bourkina - Faso

**BURIGWA SHIPPING COMPANY**  
Compagnie Buriguaise des Chargements - CBG

**REPRESENTATION IN BURIGWA - CBG - BURIGWA**  
(Représentation au Chargement)

**THE ASSISTANT COMMISSIONER**  
C.E.P.S. TERMA (Au chef de bureau des entrées de Terma)

**Dear Sir (Sénié)**

**LETTER OF GUARANTEE**  
**TRANSIT OF ONE (01) IMPORTED VEHICLE IN BURIGWA IN EXEMPTION FROM DEPOSIT PAYMENT**  
**DISPENSE DE CAUTION POUR UN VEHICULE IMPORTÉ EN BURIGWA**

**Multiple Fields:** Vehicle registration, weight, date of expiry, cargo description, shipping agent, etc.

**THE REPRESENTATIVE**  
(Le Représentant)

Dispense de Caution (pour les véhicules importés seulement)  
Letter of Guarantee (imported vehicles only)

## AUTRE DOCUMENT POUR VEHICULE EN TRANSIT:

VEHICLE SHOULD ALSO HAVE FOR CARGO IN TRANSIT :

Mission de l'Équipement et des Transports  
REY  
Direction Nationale des Transports  
DNT  
DIRECTION DES ENTREPÔTS MALIENS AU TOGO  
E. MA. TO.  
B.P. 12128 - Tel : (00228) 227 47 42 Poste 4541  
Fax : (00228) 227 48 40 - LOMÉ - TOGO

REPUBLIQUE DU MALI  
27000 Niakhar - 1ère Zone PFI  
no 026279  
no 26290

**AVIS DE CHARGEMENT**  
No 701255

Immatriculation du véhicule : G 3556/155275  
Appartenant à :  
Nature du chargement : Secs de farine de soja  
Nombre de colis : 1600  
Tonnage proposé au chargement : Tonnage réel : 4000  
Destinataire : PAM (Wald Ford Programme Mali)  
Transitaire : SAGA Togo  
N° Déclaration (DG, D25) : CNT 257/259

Lomé le 15-10-06  
EMATO  
Chef Bureau  
Securité et  
Contrôle  
19224

N° d'enregistrement (TRIE) :  
Sceau de la Croix DAKOUO

**IMPORTANT** La responsabilité des E.MA.TO. ne pourra être engagée pour les retards, les avaries ou les pertes subies au cours de l'exécution du contrat de transport terrestre conclu entre le Destinataire (ou son Mandataire) et le Transporteur.

Avis de Chargement / Cargo Loading Note

## AUTRE DOCUMENT POUR VEHICULE EN TRANSIT:

VEHICLE SHOULD ALSO HAVE FOR CARGO IN TRANSIT :

ORGANISATION DES TRANSPORTEURS ROUTIERS DU FASO  
OTRAF  
01 BP. 196 - Tel : 37-25-69 Ouagadougou - Burkina Faso  
500 F Représentation de :  
N° 0003251

**BON D'EXPEDITION**

N° du Véhicule : N° 1350832002  
Nature Marchandise : Béta - VASE  
Poids :  
Transitaire : OTRAF  
Destinataire :  
Destinataire :  
Délivré le : 16/10/06 N° Bon chargement :  
Vo à l'entrée :

OTRAF  
G. A. F.  
19224

Bon d'Expédition / Forwarding Order

**POUR CAMIONS-CITERNES:  
LA POLICE NATIONALE, LA GENDARMERIE ET LA  
DOUANE doivent vérifier:**

**FOR TANKER TRUCKS: NATIONAL POLICE & GENDARMERIE,  
AND CUSTOMS should check:**

**Bon de commande de la société qui veut acheter  
Purchase Order**

**Bon de Chargement / Delivery Order**

**POUR CAMIONS-CITERNES:  
LA POLICE NATIONALE, LA GENDARMERIE ET LA  
DOUANE doivent vérifier:**

**FOR TANKER TRUCKS: NATIONAL POLICE & GENDARMERIE,  
AND CUSTOMS should check:**

**Bon de Livraison / Delivery Note**

**Carnet TRIE / ECOWAS Log Book**



## **USAID West Africa Trade Hub/Accra (Ghana)**

+233 (0) 21 781 608 / (0) 21 773 393

Chef de File OPA / IRTG Team Leader

+233 (0) 244 310 144

Communications & Media OPA/IRTG

+233 (0) 244 333 690

Assistant des Points Focaux / Focal Point Assistant

+233 (0) 249 266 577 / +228 (0) 921 41 62

[irtgteam@watradehub.com](mailto:irtgteam@watradehub.com)

## **Points Focaux OPA / IRTG Focal Points**

Chambre de Commerce et d'Industrie du Togo

+228 921 41 62

Chambre de Commerce et d'Industrie du Mali

+223 665 65 42 / +223 930 42 14

Conseil Burkinabè des Chargeurs

+226 70 71 10 96 / +226 78 85 30 18

+226 76 63 06 30 / +226 70 24 92 56

Ghana Shippers' Council

+233 (0) 244 639 003 / +233 (0) 244 527 938

## **Institutions**

UEMOA +226 50 31 88 73/50 31 88 74

+226 50 31 88 75/50 31 88 76

CEDEAO +234 (9) 314 76 47/(9) 314 76 48/

+234 (9) 314 76 49

**Source: IRTG / OPA**